



T.C.  
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI  
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü  
Yabancı İşler Dairesi Başkanlığı



Sayı : E-36189470-105-2051987

09.08.2021

Konu : Yeminli Tercüman ve Tanık  
Bulundurulması Gereken Haller.

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : Tapu Dairesi Başkanlığı (Tapu İşlemleri Birimi)'nin 04.08.2021 tarihli ve E-75467089-105-2030126 sayılı yazısı.

Genel Müdürlüğümüze, birimlerimiz ve vatandaşlarımızdan intikal eden bilgilerden, tapu müdürlüklerine müracaat eden taraflardan biri ya da bir kaçının Türkçe bilmiyor olması halinde tercüman bulundurulması yanında aynı zamanda iki tanık da bulundurulup bulundurulmayacağı hususlarında ne yönde hareket edileceği konusunun uygulama birliğinin sağlanması bakımından yeniden açıklanması gerekliliği doğmuştur.

Bilindiği üzere 17/08/2013 tarih ve 28738 sayılı Resmi Gazetede yayınlanan Tapu Sicil Tüzüğü'nün "**Tanık bulundurulması gereken hâller**" başlıklı 24'üncü maddesi; "**(1) Tapu işlemlerinde, istem sahiplerinden biri veya birkaçının imza atamaması, okuma ve yazma bilmemesi, kimliklerinde şüpheye düşülmesi, ölünceye kadar bakma sözleşmesi ile mevzuatın öngördüğü diğer hâllerde iki tanık bulundurulur. (2) İstem sahibinin, işitme, konuşma veya görme engelli olması hâlinde, işlemler isteğe bağlı olarak iki tanık huzurunda yapılır. Engellinin tanık istememesi hâlinde, bu husus istem belgesinde veya resmî senette belirtilir. İlgilinin işitme veya konuşma engelli olması ve yazı ile anlaşma imkânının da bulunmaması hâlinde, işaret dilinden anlayan yeminli bilirkişi bulundurulur. (3) İstem sahiplerinden biri veya birkaçının Türkçe bilmemesi hâlinde, yeminli tercüman bulundurulur. (4) Yeminli tercüman ve bilirkişinin, 12/1/2011 tarih ve 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanununa göre mahkeme huzurunda yaptıkları yemine ilişkin tutanağı müdürlüğe ibraz etmeleri gerekir. (5) Tanıklar, bilirkişi ve tercüman da resmî senedi veya istem belgesini imzalarlar. Resmî senede veya istem belgesine, tanık, bilirkişi ve tercümanın yerleşim yeri ve kimlik bilgileri yazılır. Tanık, bilirkişi ve tercümanın okuma yazma bilmesi ve fiil ehliyetine sahip olması gerekir. (6) İşlemin yapıldığı müdürlükte görev yapanlar tanıklık ve tercümanlık yapamazlar.**" hükmündedir.

Bu maddenin birinci fıkrası ile tapu işlemlerinde iki tanık bulundurulması gereken haller belirtilmiş olup, söz konusu hallere ek olarak istem sahiplerinden biri veya birkaçının Türkçe bilmemesi halinde ayrıca işlemde yeminli tercüman da bulundurulması gerektiği, düzenlenmiştir.

Yine, Tapu Müdürlüklerince Düzenlenen Resmî Senetlere İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin "**Tanık ve tercüman bulundurulması gereken haller**" başlıklı 17 inci maddesinin

**Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Doğrulama Kodu: 0B6399EE-2D4E-4AC0-AD99-4930CF2388B3

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tapu-ebys>

Dikmen Cad. No:14-06100 Çankaya/ANKARA

Tel: 0312 551 42 56Faks: 0312 413 68 52

[www.tkgm.gov.tr](http://www.tkgm.gov.tr)

Bilgi için: Gürbüz GÜNE  
ube Müdürü





T.C.  
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI  
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü  
Yabancı İşler Dairesi Başkanlığı



birinci fıkrasında, hangi hallerde iki tanık bulundurulması gerektiği maddeler halinde sayılmış olup, işbu maddenin üçüncü fıkrasında da; " **Taraflardan birinin Türkçe bilmemesi halinde, ayrıca yeminli tercüman bulundurulur. Tanıklar ve tercüman da resmî senedi imza ederler. Resmî senede tanık ve tercümanın kimlik bilgileri ve yerleşim yeri adresleri yazılır. Tanık ve tercümanın okuma yazma bilmesi ve temyiz kudreti bulunan reşit kişilerden olması gerekir**" denilmek suretiyle, taraflardan birinin Türkçe bilmemesi halinde yapılacak işlemde tanıkla birlikte yeminli tercüman bulundurulması gerektiği, düzenlenmiştir.

Daha başka bir anlatımla tanık bulundurulması gerekmeyen hallerde taraflardan biri ya da bir kaçının Türkçe bilmemesi halinde tercüman bulundurulması gerekliliği temel unsur iken taraflardan biri ya da bir kaçının imza atamaması, okuma ve yazma bilmemesi, kimliklerinde şüpheye düşülmesi, ölünceye kadar bakma sözleşmesi ile mevzuatın öngördüğü diğer hâllerde tanık alınması durumunda ilaveten Türkçe bilinmiyor olması halinde tercümanın da akde katılması ifade edilmek istenmektedir.

**Yukarıda açıklanan mevzuat hükümleri çerçevesinde taraflardan biri ya da birkaçının sadece Türkçe bilmiyor olması tapu işlemlerinde zorunlu tanık bulundurulması gereken hallerden olmadığından bu kapsamda, tapu işlemlerinde, istem sahiplerinden biri veya birkaçının Türkçe bilmiyor olması halinde, tercüman bulundurulması zorunlu olmakla birlikte ayrıca iki tanık bulundurulmasına gerek bulunmamaktadır.**

Bilgilerinizi ve Bölgenize bağlı tapu müdürlüklerinin bildiriş doğrultusunda işlem yapmalarının teminini rica ederim.

Mehmet Zeki ADLI  
Genel Müdür V.

Dağıtım:

Gereği:

Bölge Müdürlüklerine

Bilgi:

Merkez Birimlere

**Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Doğrulama Kodu: 0B6399EE-2D4E-4AC0-AD99-4930CF2388B3

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tapu-ebys>

Dikmen Cad. No:14-06100 Çankaya/ANKARA

Tel: 0312 551 42 56Faks: 0312 413 68 52

[www.tkgm.gov.tr](http://www.tkgm.gov.tr)

Bilgi için: Gürbüz GÜNE  
Bölge Müdürü

